KIRKONKUKKO

KYRKTUPPEN

Syksy • 2020 • Hösten

Kansikuvan rantamaisema: Fornebu, Oslo, marraskuu 2019.
Kuva Hanna Blomqvist

Runokuvassa s. 24–25 Ersfjordbotn, Kvaløy, Tromssa kesäkuu 2019.
Kuva Anssi Elenius

Norjan suomalainen seurakunta
Den finländska församlingen i Norge
Den finske menigheten i Norge
Kirkens hus
Rådhusgata 1–3
0151 Oslo, Norge

Pappi
Präst
+47 469 48 788
Anssi Elenius
anssi.elenius@finskekirken.no

Seurakuntasihteeri
Församlingssekreterare
+47 475 08 063
Hanna Blomqvist
hanna.blomqvist@finskekirken.no

Kirkonkukko · Kyrktuppen
2020-2
24. vuosikerta · 24. årgång
Vastaava toimittaja · Ansvarig redaktör
Anssi Elenius
Bedriftstrykkeriet, Oslo

NORJAN SUOMALAINEN SEURAKUNTA
DEN FINLÄNDSKA FÖRSAMLINGEN I NORGE
DEN FINSKE MENIGHETEN I NORGE

Anssi

Från oro till omsorg

Statistik över antalet smittade hjälper myndigheter att fatta beslut om åtgärder. Väderleksprognosen hjälper människor att bestämma vad de ska ta på sig. Det är bra att följa med vilka begränsningar som gäller mer än väderprognoserna, Covid-19 är ingen liten hosta som beror på att du har glömt halsduken eller mössan.

Det har blivit svårt att planera möten och besök eftersom resandet begränsas. I arbetslivet är de nya tekniska hjälpmedlen tillräckliga för att upprätthålla kontakten, men ingen videolänk kan ersätta en resa till Finland och att få träffa sina nära och kära ansikte mot ansikte i samma rum. Den som bara ser och hör kan uppleva samma sak som många som blivit smittade av coronaviruset har gjort: lukt- och smaksinnet fungerar inte som det brukar. Dessutom börjar även känselsinnet sakna beröringen av närstående.

I undantagssituationer blir kontakten allt viktigare. När vi ger uttryck för vår oro och ber att vår treenige Gud ska skydda och bevara våra käraste kommer vi närmare sanningen: livet vilar inte bara i människornas händer. Bönen hjälper oss att glömma alla onödiga bekymmer och koncentrera oss på att ta hand om varandra.

Anssi Elenius
Finländarnas präst i Norge

Huolista huolenpitoon

Tartuntatilasto auttaa viranomaisia päättämään toimenpiteistä. Sääennuste auttaa ihmistä päättämään, mitä kannattaa pukea päälleen. Rajoituksia on hyvä seurata ennusteita paremmin, koska kulkutauti covid-19 ei ole kaulaliinan tai pipon unohtamisesta johtuva pikkuköhä.

Tapaamisten ja vierailujen suunnittelusta on tullut hankalaa, koska myös matkustamista rajoitetaan. Työelämässä yhteydenpidon uudet välineet riittävät, mutta videoyhteys ei korvaa matkaa Suomeen ja rakkaiden ihmisten tapaamista kasvotusten samassa tilassa. Kun vain näkee ja kuulee, voi kokea samaa kuin monet koronatartunnan saaneet: haju- ja makuaisti eivät toimi tutulla tavalla. Lisäksi myös myös tuntoaisti jää kaipaamaan läheisten kosketusta.

Poikkeustilanteessa yhteydenpidon merkitys korostuu. Kun ilmaisemme huolemme ja rukoilemme, että kolmiyhteinen Jumala varjelisi rakkaitamme, pääsemme lähemmäs totuutta: elämä ei ole vain meidän ihmisten varassa. Rukous auttaa meitä jättämään turhat huolet ja keskittymään aitoon huolenpitoon.

Anssi Elenius
Norjan suomalaispappi

Syksy ja talvi 2020

Ledare 3
Pääkirjoitus 3
Konsuli Mia Markusas vastaa kansalaispalvelusta 6
Konsul Mia Markusas ansvarar för medborgartjänster 10
”Päivään kuuluu vähintään kaksi tuntia liikuntaa” 14
Sivilombudsmannen uppmanar till rättegång 18
Sivilombudsmannen kehottaa oikeudenkäyntiin 18
Kuva ja runo 24
Adventin tapahtumia • Advents händelser 26
Kirkolliset toimitukset • Kyrkliga forrättningar 30
Mahdollisuuksia tulla yhteen kerran kuussa tai useammin 31
FINNO – Suomalais-norjalaisen kulttuuri-instituutin ohjelmaa 32
Högt på kullen, uppå åsen 34
Kalliolle, kukkulalle 35

Konsuli Mia Markusas
kertoo työstään Suomen suurlähetystössä

Kuka on Facebookista tuttu
Pentti Johannes Hiltunen?

Oikeudenkäynti Sivilombudsmannenin
suosituksesta ja Norjan valtion kustannuksella

Adventtikirkkoja on suunniteltu
eri puolille Norjaa

Konsuli Mia Markusas vastaa kansalaispalvelusta

TEKSTI JA KUVAT ANSSI ELENIUS

Suurlähetystön uusi konsuli kertoo työstään ja palvelee Suomen kansalaisia Norjassa.

Suomen suurlähetystön pohjakerroksessa on oma sisäänkäynti konsuliasioita varten. Oven takana sijaitsee yhteyspiste Suomen kansalaisten ja Suomen valtion välillä. Konsuli **Mia Markusas** toivottaa tervetulleeksi ja kertoo hieman taustastaan:

”Olen kotoisin pääkaupunkiseudulta. Olen opiskellut liiketalouden tradenomiksi (AMK) ja vuodesta 2002 lähtien olen ollut ulkoministeriön palveluksessa.”

Mia jatkaa, että on ollut aiemmin ulkoministeriön komennuksella Venezuelassa ja Suomen YK-edustustossa New Yorkissa. Ennen muuttoa Norjaan hän on työskennellyt Helsingissä ulkoministeriön eri osastoilla.

Passit- ja henkilökortit sekä väestörekisteri

Konsulaatista saa konsulipalvelulain mukaisesti palvelua sekä Suomen kansalaiset että Suomessa pysyvästi asuvat ulkomaalaiset. Mian apuna Oslossa työskentelee konsulaatin kansalaispalveluassistentti **Mervi Vihakara,** joka usein ensimmäisenä vastaa tiedusteluihin ja huolehtii asiakaspalvelusta. Mia ja Mervi muistuttavat, että “meiltä konsulaatista voi aina kysyä neuvoa ja yritämme parhaamme mukaan auttaa.”

He kertovat myös, että “toukokuussa konsulaatti otti käyttöön monien muiden Suomen konsulaattien tavoin oman sähköpostiosoitteen consulate.osl@formin.fi konsulaatin yhteydenottoja varten.”

Mia kuvailee konsulin työtä näin: ”Konsulipalvelulaki antaa raamit meidän toiminnalle. Tällä hetkellä konsulaattia työllistää muun muassa seuraavat asiakokonaisuudet: passi- ja henkilökorttihakemukset sekä Suomen väestörekisteriin tehtävät ilmoitukset.”

Vuoden 2020 alusta lähtien Suomen väestörekisteriä ylläpitää uusi virasto, **Digi- ja väestötietovirasto, DVV.** Suomen väestörekisteriin tulee tehdä erilaisia ilmoituksia myös ulkomailta, kuten esimerkiksi ulkomailla syntyneet, vihityt ja kuolleet suomalaiset.

Muista ilmoittaa muuttuneet tietosi myös Suomen väestörekisteriin

Norjassa asuvan suomalaisen on hyvä tietää, että omassa elämässä tapahtuvat muutokset, kuten esimerkiksi lapsen syntymä, avioliitto sekä osoitteenmuutos eivät välity automaattisesti Norjan ja Suomen viranomaisten välillä, vaan jokainen suomalainen on vastuussa omien tietojen ylläpitämisestä Suomessa. Mia selostaa tarkemmin: ”Esimerkiksi Norjan Folkeregister (Skatteetaten) ei vaihda tietoja Suomen Digi- ja väestötietoviraston (DVV) kanssa. Joten suomalaisten on itse huolehdittava elämäntilanteeseen tulevien muutosten ilmoittamisesta DVV:lle tietojensa ylläpitämiseksi.”

Syyskuun alusta, 1.9.2020 alkaen, tuli voimaan ulkoministeriön uusi maksuasetus, joka toi muutoksia myös väestötietoilmoituksiin. On hyvä muistaa, että mikäli tekee ilmoituksen itse suoraan DVV:lle on se edelleen maksuton. Lisätietoja voimaan tulleesta muutoksesta löytyy suurlähetystön verkkosivuilta sekä Facebookista.

"Vaalien alla konsulaattiin tulee kyselyjä, miksi ei ole saanut kirjettä äänestyksestä tai pohditaan miksi kutsuntakirjettä armeijaan ei ole tullut. Usein selityksenä on, että Suomen väestötietojärjestelmässä on vielä jäljellä vanha osoite tai ei osoitetta ollenkaan. DVV:n kotisivujen (dvv.fi) kautta voit tilata omat tietosi ja tarkistaa, että Suomessa on esim. oikeat yhteystiedot,” Mia kertoo.

”On hyvä muistaa, että Suomen kansalaisuuden mukana tulee myös velvollisuuksia ja on tärkeää huolehtia siitä, että omat tiedot ovat oikein myös Suomessa.”

Ohjeita miten ilmoittaa Suomen väestörekisteriin Norjassa solmittu avioliitto ja Norjassa syntynyt lapsi löytyy suurlähetystön verkkosivuilta. Erityisesti kannattaa huomioida ilmoitukseen tarvittavat liitteet ja muistaa, että esimerkiksi lapsen syntymän ilmoittamistapa riippuu lapsen vanhempien siviilisäädystä.

Kansalaispalveluassistentti Mervi Vihakara ja konsuili Mia Markusas neuvovat ja auttavat parhaan kykynsa mukaan.

Menetetty Suomen kansalaisuus takaisin

Konsulaattiin tulee myös kyselyitä Suomen kansalaisuudesta ja siitä kuinka sen saisi nyt takaisin, kun myös Norjassa hyväksytään kaksoiskansalaisuus 1.1.2020 alkaen. Mia kertoo, että Suomessa kansalaisuusasiat kuuluvat **Suomen maahanmuuttoviraston (Migri)** toimivaltaan. Entiset Suomen kansalaiset voivat saada Suomen kansalaisuuden takaisin ilmoituksella. Lisätietoja löytyy maahanmuuttoviraston verkkosivuilta www.migri.fi.

Jos taas Suomen kansalainen haluaa myös Norjan kansalaisuuden, siitä vastaa ja lisätietoja antaa **Norjan Maahanmuuttovirasto, Utlendingsdirektoratet (udi.no).** Jos saa Norjan kansalaisuuden, tulee siitä ilmoittaa DVV:lle.

Konsulaatista muistutetaan myös, että jos olet sekä Suomen että jonkin toisen valtion kansalainen, saatat menettää Suomen kansalaisuuden automaattisesti 22-vuotiaana. Migri ilmoittaa sinulle kansalaisuuden menettämisen uhasta, kunhan osoitetiedot ovat oikein Suomen väestörekisterissä. Voit säilyttää Suomen kansalaisuuden, jos sinulla on riittävä yhteys Suomeen. Lisätietoja kannattaa lukea Migrin verkkosivuilta www.migri.fi.

Tarkasta omat tietosi verkkosivulla dvv.fi

Voit tarkastaa omat tietosi Suomen väestötietojärjestelmästä.

”Omien tietojen tarkastus”-palvelusta löydät voimassaolevat henkilötietosi, nimihistoriatietosi sekä mahdolliset kiinteistö- ja rakennusomistuksesi. Voit tarkastaa myös väestötietojärjestelmään tallennetut asuinhistoriatietosi.

Tietojen tarkastus on mahdollista myös käymällä henkilökohtaisesti palvelupaikassa tai pyytämällä tarkastuksen kirjallisesti lomakkeella.

DIGI- JA VÄESTÖTIETO-VIRASTO

Digi- ja väestötietovirasto (DVV) aloitti toimintansa 1.1.2020, kun Väestörekisterikeskus, maistraatit ja Maistraattien ohjaus- ja kehittämisyksikkö yhdistyivät.

Digi- ja väestötietovirasto edistää yhteiskunnan digitalisaatiota, turvaa tietojen saatavuutta ja tarjoaa palveluja asiakkaiden elämäntapahtumiin. Virastossa työskentelee yli 900 työntekijää eri puolilla Suomea 36 paikkakunnalla. Toimintamalli on valtakunnallinen: Kansalainen voi hoitaa asiansa missä tahansa asiakaspalvelupisteessä.

Lyhenteet
DVV = Suomen Digi- ja väestötietovirasto
Migri = Suomen Maahanmuuttovirasto
UDI = Norjan Maahanmuuttovirasto, Utlendingsdirektoratet

Konsul Mia Markusas ansvarar för medborgartjänster

TEXT OCH FOTO ANSSI ELENIUS

Ambassadens nya konsul berättar om sitt arbete och betjänar finska medborgare i Norge

På bottenvåningen i finska ambassaden finns en egen ingång för konsulära frågor. Bakom dörren finns en kontaktpunkt mellan Finlands medborgare och den finska staten. Konsul **Mia Markusas** hälsar välkommen och berättar lite om sin bakgrund:

”Jag kommer från huvudstadsregionen. Jag har studerat till tradenom inom företagsekonomi (YH) och sedan år 2002 har jag arbetat för utrikesministeriet.”

Mia berättar att hon tidigare varit stationerad av utrikesministeriet vid Finlands ambassad i Caracas, Venezuela och vid Finlands ständiga representation hos FN i New York. Innan flytten till Norge har hon arbetat i Helsingfors på utrikesministeriets olika avdelningar.

Pass och identitetskort samt befolkningsregistret

”På konsulatet betjänas både finska medborgare och utlänningar som bor permanent i Finland enligt lagen om konsulära tjänster. Konsulatets assistent i konsulära tjänster **Mervi Vihakara** som är Mias hjälp i Oslo, är ofta den som först svarar på förfrågningar och tar hand om kundbetjäningen. Mia och Mervi påminner att ”man kan alltid fråga om råd av oss på konsulatet och vi försöker hjälpa så gott vi kan.” De berättar också att ”i maj tog konsulaten i bruk en egen e-postadress consulate.osl@formin.fi för kontakter med konsulatet.”

Mia beskriver konsulns arbete så här: ”Lagen om konsulära tjänster utgör ramarna för vår verksamhet. För tillfället sysselsätts konsulatet av bland annat följande helheter: pass- och identitetskortsansökningar samt anmälningar till Finlands befolkningsregister.”

Sedan början av år 2020 upprätthålls Finlands befolkningsregister av en ny myndighet, **Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata, MDB.** Till Finlands befolkningsregister måste man göra olika anmälningar även från utlandet, såsom t.ex. finländare som är födda, gifta och avlidna utomlands.

Kom ihåg att även anmäla dina ändrade uppgifter till Finlands befolkningsregister

Finländare som bor i Norge bör veta att förändringar i det egna livet, som till exempel ett barns födelse, äktenskap samt adressändring,

Kontrollera dina uppgifter på webbplats dvv.fi

Du kan kontrollera dina uppgifter i Befolkningsdatasystemet.

I tjänsten ”Kontroll av egna uppgifter” hittar du dina aktuella personuppgifter, namnhistorik samt eventuella fastighets- och byggnadsinnehav. Du kan även kontrollera uppgifter om dina tidigare boendeorter som sparats i Befolkningsdatasystemet.

Uppgifterna kan även kontrolleras genom att personligen besöka ett verksamhetsställe eller genom att skriftligen be om kontroll med en blankett.

MYNDIGHETEN FÖR DIGITALISERING OCH BEFOLKNINGSDATA

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata (MDB) inledde sin verksamhet 1.1.2020, när Befolkningsregistercentralen, magistraterna och enheten för styrning och utveckling av magistraterna sammanslogs.

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata främjar digitaliseringen av samhället, tryggar tillgången till uppgifter och tillhandahåller tjänster för kundernas olika livsskeden. Myndigheten sysselsätter över 900 personer och har verksamhet på 36 orter på olika håll i Finland. Verksamhetsmodellen är riksomfattande: Medborgare kan uträtta ärenden vid vilket verksamhetsställe som helst.hoitaa asiansa missä tahansa asiakaspalvelupisteessä.

Förkortningar
MDB = Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata
Migri = Migrationsverket
UDI = norska migrationsverket, Utlendingsdirektoratet

inte automatiskt förmedlas mellan norska och finska myndigheter, utan varje finländare är själv ansvarig för att upprätthålla sina egna uppgifter i Finland. Mia förklarar närmare, ”till exempel Norges Folkeregister (Skatteetaten) utbyter inte uppgifter med finska Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata (MDB). Så finländarna ska själva anmäla förändringar i livssituationen till MDB för att upprätthålla sina uppgifter.”

Från början av september, fr.o.m. 1.9.2020, trädde utrikesministeriets nya avgiftsförordning i kraft och som även förde med sig ändringar i anmälningar om befolkningsuppgifter. Det är bra att komma ihåg att om man gör anmälan själv direkt till MDB så är det fortfarande avgiftsfritt. Mer information om förändringen finns på ambassadens webbplats samt på Facebook.

”Inför val kommer det förfrågningar till konsulatet om varför man inte har fått brev om röstning eller så undrar man om varför man inte har fått ett brev om militärtjänstgöring. Ofta är förklaringen att Finlands befolkningsdatasystem ännu har en gammal adress eller ingen adress alls. Via MDB:s webbplats (dvv.fi) kan man beställa sina egna uppgifter och kontrollera att t.ex. rätt kontaktuppgifter finns i Finland,” berättar Mia.

”Det är bra att komma ihåg att finskt medborgarskap även medför skyldigheter och det är viktigt att se till de egna uppgifterna är korrekta också i Finland.”

Instruktioner om hur man anmäler till Finlands befolkningsregister om ett äktenskap som ingåtts i Norge och om ett barn som fötts i Norge finns på ambassadens webbplats. Speciellt lönar det sig att observera vilka bilagor som behövs till anmälan och komma ihåg att sättet som man anmäler t.ex. ett barns födelse beror på barnets föräldrars civilstånd.

Återfå ett förlorat finska medborgarskap

Konsulatet får även förfrågningar om finskt medborgarskap och om hur man kan få tillbaka det nu när också Norge godkänner dubbelt medborgarskap från och med 1.1.2020. Mia berättar att i Finland hör frågor om medborgarskap till **Migrationsverkets (Migri)** kompetensområde. Tidigare finländska medborgare kan återfå finskt medborgarskap med en anmälan. Mer information finns på Migrationsverkets webbplats www.migri.fi.

Om däremot en finsk medborgare även vill ha norskt medborgarskap svarar Norges migrationsverk, **Utlendingsdirektoratet (udi.no),** för det samt ger mer information. Om man får norskt medborgarskap ska detta anmälas till MDB i Finland.

På konsulatet påminner man också att om du både är finsk och något annat lands medborgare kan du automatiskt mista ditt finska medborgarskap vid 22 års ålder. Migri påminner dig om risken att mista medborgarskapet så länge adressuppgifterna är korrekta i Finlands befolkningsregister. Du kan behålla finskt medborgarskap om du har tillräcklig kontakt till Finland. Mer information finns på Migris webbplats www.migri.fi.

”Päivään kuuluu vähintään kaksi tuntia liikuntaa”

ANSSI ELENIUS

Pentti Johannes Hiltunen on tuttu nimi niille, jotka seuraavat Facebook-ryhmää ”Norjassa rantautuneet suomalaiset”. Kesällä 80 vuotta täyttänyt nosturiauton kuljettaja ja kouluttaja kertoo elämästään Suomessa ja eri puolilla Norjaa.

Pentti Hiltunen asuu nykyisin Lillestrømin lähellä ja liikkuu ahkerammin kuin monet nuoremmat. Hän osallistuu usein Oslon seudun suomalaisten tilaisuuksiin. Keskusteluissa Pentti jaksaa kannustaa nuorempia.

Pentti syntyi Rovaniemellä kesäkuussa 1940. Lapsuuden muistot kertovat hyvin vaikeista oloista. Äiti kuoli Pentin ollessa nelivuotias. Isä palasi rintamalta vasta kaikki sodat käyneenä, Lapin sodan jälkeen vuonna 1945. Sotien rikkomassa yhteiskunnassa monet lapset sijoitettiin sukulaisten perheisiin tai lastenkoteihin.

Pentti kertoo, kuinka hän hyvin nuorena otti vastuun omasta elämästään: ”Pääsin töihin kauppaan ja 14-vuotiaana kuljetin ostoksia polkupyörällä eri koteihin. Tsupparina hyvin tehty työ tuotti lisäpalkkion, sillä rouvat olivat keränneet joulurahan. Laskin, että sain puolen vuoden palkan joulunaikaan”, Pentti muistelee.

Moottorien maailma alkoi kiinnostaa 1950-luvun nuorta, joten seuraava työpaikka löytyi autoliikkeestä Rovaniemellä.

”Autoliikkeen omistaja opetti, että kengät piti olla joka päivä lankattuna. Lisäksi aina tuli olla puhdas paita ja mennä joka viikko parturiin.”

Pentti kertoo, että olisi mielellään jatkanut autoliikkeessä, mutta vuoden 1956 yleislakon seurauksena pankki irtisanoi autoliikkeen lainat ja kaikki menettivät työpaikkansa.

Täysperävaunukortti 18-vuotispäiväksi

Pian Pentti löysi uuden työn moottorien maailmasta, nyt tien päällä: ”Sotalapset saivat hakea ministeriöltä apua ammattiajokorttia varten. Jätin hakemuksen ministeriöön ja 18-vuotispäivänä olin klo 8 nimismiehen luona hakemassa täysperävaunukortin. Eno oli teräksellä töissä ja töitä järjestyi ympäri Lappia. Ajoin rekalla kaikenlaista tavaraa – pääasiassa kaljaa, puutavaraa ja tukkeja.”

1970-luvun alussa Pentille avautui mahdollisuus ajaa tavaraa Kirkkoniemestä Osloon. Pitkä reitti oli raskas ajaa, mutta uuden järjestelyn

Pentti Hiltunen osallistui syyskuussa Torstain kahviretkelle, jonka kohteena oli Norsk Folkemuseum.
Kuva Hanna Blomqvist

myötä Rovaniemestä tuli Pentille tukikohta: ”Kaksi miestä ajoi Rovaniemeltä Osloon ja takaisin. Hyvä, että sai olla välillä kotonakin.”

Nosturiauton kuljettajaksi Norjaan

Seuraava uusi vaihe työelämässä syntyi, kun Pentti kouluttautui nosturiauton kuljettajaksi. Perhe muutti vuonna 1976 Pohjois-Norjaan. Nostotyöt veivät monille rakennustyömaille eri puolille Finnmarkin lääniä. Vuosien kuluessa asuinpaikkoina tulivat tutuiksi Vesisaari, Kirkkoniemi ja Alta.

1970-luvun lopulla eräs suuri työmaa oli Nordkapp. Euroopan pohjoisimmalle kallioylängölle rakennettiin turistikeskus, joka kaivettiin monta kerrosta maan sisään.

”Nordkapp oli vaikea työmaa. Myrskyt merkitsivät monen päivän taukoa. Usein lunta tuli niin, että meni puoli päivää ennen kuin saatiin tarvikkeet esiin lumen alta ja voitiin jatkaa rakentamista. Sitten tuli kiire saada kaikki valmiiksi vuonna 1981, kun avajaisiin oli varattu Norjan kuninkaan lisäksi Kekkonen ja Kaarle Kustaa”, Pentti kertoo.

Kokemus vaativista nosturitehtävistä johti siihen, että Pentti pääsi nosturiopettajaksi. Uudet työt toivat mukanaan muuton Suomeen.

Vuonna 1987 Pentti muutti vaimonsa kanssa Rovaniemelle. Heidän aikuiseksi kasvanut lapsensa jäi asumaan Norjaan, joten matkat suuntautuivat Norjaan tyttären perheen luokse.

Isovanhempina uudelleen Norjaan

Kun Pentin tytär oli muuttanut perheensä kanssa Kirkkoniemeltä Osloon, hän pyysi vanhempiaan muuttamaan luokseen. Siten isovanhemmat muuttivat takaisin Norjaan 2000-luvun alussa tyttären perheen luo. Pentti jatkoi vielä työelämässä nosturiauton ammattilaisena Oslon seudulla ja jäi vähitellen eläkkeelle.

”Vaimon kanssa laskettiin, että on koettu yli 30 muuttoa. Rovaniemen lisäksi asuimme Kirkkoniemessä, Vesisaaressa, Altassa, Helsingissä, Torniossa ja Oslossa.”

Pentti on kiitollinen pitkästä avioliitosta ja jälkikasvusta, mutta kertoo myös monista suruista ja menetyksistä. Nostotöissä rakennuksilla on ollut monta hengenvaarallista tilannetta ja työkavereita on menehtynyt erilaisissa onnettomuuksissa. Perheen elämässä surullisin onnettomuus on ollut nelivuotiaan pojan hukkuminen. ”Tuntuu, että parhaat otetaan pois”, Pentti sanoo.

Vaimon sairastuminen muutti perheen arjen toisenlaiseksi. Pentti kertoo, että hän hoiti sairastunutta vaimoaan kahdeksan vuoden ajan. Arki sujui rollaattorin kanssa ja mökki Ruotsissa tuli perheen kanssa tärkeäksi. Puolison kuoleman ja hautajaisten jälkeen Pentin elämä muuttui jälleen, sillä liikunta tuli osaksi arkipäivää: ”Tuli sateeton, kuiva kesä. Vaimo opetti liikkumaan, kun piti käydä joka toinen päivä kastelemassa kukat.”

Turistikeskusta Nordkappiin rakentaneille jaettu muistolautanen kertoo 1970-luvun lopun ja 1980-luvun alun haasteellisesta rakennustyömaasta.

Pentti Hiltunen patikoi usein metsävuorilla Lillestrømin lähellä. Hän kävelee päivittäin 12–16 kilometriä.
Kuva Anssi Elenius

”Maassa maan tavalla”

Isä, isoisä ja isoisoisä on elämän varrella koetuista menetyksistä huolimatta tyytyväinen. ”Nyt en voisi olla kiitollisempi siitä, millainen elämänvaihe minulla on.”

Jos ei ole muuta menoa, niin nykyisin Pentti kävelee ja vaeltaa joka päivä 12–16 km säästä riippumatta.

Kysymykseen, mitä ohjeita hän antaisi meille nuoremmille Norjassa asuville suomalaisille, Pentti vastaa lyhyen pohdinnan jälkeen:

”Maassa maan tavalla. On hyvä katsoa peiliinkin, jos on herkkä riitelemään. Yksin on vaikeaa riidellä. Kyllä Norjassa pidetään ihmisistä ja arvostetaan heitä. Täällä ollaan kiitollisia, kun tehdään työt hyvin.”

”Kyllä pärjää, kun yrittää elää niin kuin hekin elävät. Eikä kaikesta tarvitse niin paljon välittää, heilläkin on omia piintyneitä tapoja.”

Sivilombudsmannen uppmanar till rättegång på statens bekostnad

Kyrkorådets ordförande Riitta Helgestad berättar om hur församlingarna har hamnat i denna speciella situation. Oslo tingsrätt utreder i februari om Kulturministeriet behandlade församlingarna inom de övriga nordiska ländernas kyrkor i enlighet med Norges lagstiftning.

Har församlingen dragit norska staten inför rätta?

Saken låter så speciell att det kräver lite bakgrundsinformation för att förstå den.

Enligt norska statens tidigare praxis blev finländare som flyttar permanent till Norge och som är medlemmar i Finlands evangelisk-lutherska kyrka automatiskt medlemmar i den finländska församlingen i Norge.

Sommaren 2016 meddelade Kulturministeriet (Kulturdepartementet) om en ändring i deras praxis. Enligt den ska alla församlingens medlemmar, nya och gamla, själva registrera sin som medlemmar. Det innebar att vårt medlemsantal plötsligt nollades. Vi blev tvungna att kontakta

Sivilombudsmannen kehottaa oikeudenkäyntiin valtion kustannuksella

Kirkkoneuvoston puheenjohtaja Riitta Helgestad kertoo, kuinka seurakunnat ovat joutuneet tähän erikoiseen tilanteeseen. Oslon käräjäoikeus selvittää helmikuussa, kohteliko Kulttuuriministeriö muiden Pohjoismaiden kirkkojen seurakuntia Norjan lainsäädännön mukaisesti.

Onko seurakunta haastanut Norjan valtion oikeuteen?

Asia kuulostaa niin erikoiselta, että sen ymmärtäminen vaatii hieman taustatietoja.

Norjan valtion aikaisemman käytännön mukaan Norjaan vakituisesti muuttavat suomalaiset, jotka ovat Suomen evankelis-luterilaisen kirkon jäseniä, merkittiin automaattisesti Norjan suomalaisen seurakunnan jäseniksi.

Kesällä 2016 Kulttuuriministeriö (Kulturdepartementet) ilmoitti muutoksesta käytäntöön. Sen mukaan kaikki seurakunnan jäsenet, uudet ja vanhat, joutuvat itse ilmoittautumaan jäseniksi. Se merkitsi sitä, että meidän jäsenmäärämme yllättäen nollattiin. Jouduimme ottamaan yhteyttä

NORJAN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

alla våra medlemmar och be var och en att bekräfta sitt medlemskap i den finländska församlingen i Norge.

Vi finländare är inte ensamma i detta, utan samma ändring fastställdes även för församlingar inom Sveriges och Islands kyrkor i Norge. Norska staten hade kommit överens om samma praxis även med de svenska och isländska staterna och kyrkorna. Administrativt grundade sig den enkla praxisen direkt på befolkningsregistrets uppgifter och underlättade också norska myndigheternas kontrollarbete.

Tillsammans med svenskarna och islänningarna har vi upplevt ändringen som orättvis speciellt mot alla tidigare godkända medlemmar. Därför bad vår gemensamma advokat att de norska myndigheterna kontrollerar grunderna till ändringen. Kontrollen utfördes av Sivilombudsmannen, som kontrollerar statsförvaltningen och myndigheternas arbete i Norge. I Finland är motsvarande laglighetsövervakare Justitiekanslern.

kaikkiin jäseniimme ja pyytämään jokaista vahvistamaan jäsenyytensä Norjan suomalaisessa seurakunnassa.

Me suomalaiset emme ole asiassa yksin, sillä sama muutos määrättiin myös Ruotsin ja Islannin kirkkojen Norjassa toimiville seurakunnille. Samasta käytännöstä Norjan valtio oli sopinut myös Ruotsin ja Islannin valtioiden ja kirkkojen kesken. Hallinnollisesti yksinkertainen käytäntö perustui suoraan väestörekistereiden tietoihin ja helpotti myös Norjan viranomaisten tekemää tarkistustyötä.

Ruotsalaisten ja islantilaisten kanssa olemme kokeneet muutoksen epäoikeudenmukaiseksi erityisesti kaikkia aiemmin hyväksyttyjä jäseniä kohtaan. Siksi yhteinen asianajajamme pyysi, että Norjan viranomaiset tarkistavat muutoksen perusteet. Tarkistustyön otti käsiteltäväksi Sivilombudsmannen, joka kontrolloi valtionhallintoa ja viranomaisten työtä Norjassa. Suomessa vastaava laillisuusvalvoja on Oikeuskansleri.

Riitta Helgestad on Norjan suomalaisen seurakunnan kirkkoneuvoston puheenjohtaja. Hän asuu Hamarissa ja on myös Suomen kunniakonsuli (Innlandet).

Riitta Helgestad är ordförande för den finländska församlingen i Norges kyrkoråd. Hon bor i Hamar och är även Finlands hederskonsul (Innlandet).

Vad är det som ska tas upp i rätten?

Tingsrätten ska utreda om norska staten har behandlat de övriga nordiska staternas församlingar i enlighet med Norges lagstiftning. Sivilombudsmannen behandlade ärendet redan under flera års tid. Sivilombudsmannen har hösten 2018 uppmanat Kulturministeriet att upphäva ändringen och betala stöd i enlighet med tidigare praxis.

Ministeriet har emellertid vägrat att agera i enlighet med Sivilombudsmannens uppmaning, vilket är mycket ovanligt inom den norska statsförvaltningen. Eftersom ministeriet inte går med på den översta laglighetsövervakarens begäran, är det rättsväsendets uppgift att utreda ärendet.

När Sivilombudsmannen uppmanar att ta ärendet till rätten betalar staten rättegångskostnaderna. Därför är denna rättegångsförhandling på ett visst sätt en del av en utredning av norska statsförvaltningens interna laglighet.

Mitä oikeudessa käsitellään?

Oikeuden tehtävänä on selvittää, onko Norjan valtio kohdellut muiden Pohjoismaiden seurakuntia Norjan lainsäädännön mukaisesti. Sivilombudsmannen käsitteli asiaa jo usean vuoden ajan. Hän on syksyllä 2018 kehottanut Kulttuuriministeriötä perumaan muutoksen ja maksamaan tuen aikaisemman käytännön mukaisesti.

Ministeriö on kuitenkin kieltäytynyt toimimasta Sivilombudmannenin kehotuksen mukaisesti, mikä on hyvin poikkeuksellista Norjan valtionhallinnossa. Koska ministeriö ei suostu ylimmän laillisuusvalvojan pyyntöön, on oikeuslaitoksen tehtävä selvittää asia.

Kun Sivilombudsmannen kehottaa asian viemiseen oikeuteen, niin valtio maksaa oikeudenkäyntikulut. Siksi tämä oikeuskäsittely on tietyllä tavalla osa Norjan valtionhallinnon sisäistä laillisuuden selvitystä.

När kommer målet upp i rätten och hur påverkar det församlingen?

Oslo tingsrätt (Oslo tingrett) behandlar målet 15–16.2.2021. Vi skulle inte vara i denna situation om Sivilombudsmannen inte hade bett oss att dra saken inför rätta. I november ifjol träffade vi dessutom ministern som numera ansvarar för religionsfrågor och bad honom att påverka så att man skulle kunna undvika en rättegång.

Positivt är emellertid att vi redan under många år har upprätthållit församlingens medlemsregister i enlighet med kraven i den nya religionslagen som var under beredning. Norges nya religionslag träder i kraft 1.1.2021 och enligt den ska även varje medlem i den finländska kyrkan som flyttar till Norge personligen bekräfta sitt medlemskap i den finländska församlingen i Norge. Från och med sommaren 2016 har alla medlemmar med sin egen signatur antingen på en blankett eller med BankID bekräftat att de vill tillhöra den finländska församlingen i Norge. Ungefär 60 procent av medlemmarna i Finlands kyrka som bor i Norge har redan gjort det.

Vad borde kyrkans medlemmar som flyttar från Finland till Norge veta?

Tyvärr registreras medlemskapet i kyrkan inte automatiskt när man flyttar från ett land till ett annat ens i Norden, så personer som flyttar från Finland måste få veta om reglerna i Norge. Det

Milloin asia tulee käsittelyyn ja miten se vaikuttaa seurakuntaan?

Oslon käräjäoikeus (Oslo tingrett) käsittelee asiaa 15.–16.2.2021. Emme olisi tässä tilanteessa, jos Sivilombudsmannen ei olisi pyytänyt meitä viemään asiaa oikeuteen. Lisäksi tapasimme viime vuoden marraskuussa uskontoasioista nykyisin vastaavan ministerin ja pyysimme häntä vaikuttamaan siten, että oikeudenkäynniltä vältyttäisiin.

Positiivista on kuitenkin se, että olemme jo monen vuoden ajan ylläpitäneet seurakunnan jäsenrekisteriä valmisteilla olleen uuden uskontolain vaatimusten mukaisesti. Norjan uusi uskontolaki tulee voimaan 1.1.2021 ja sen mukaan myös jokaisen Norjaan muuttavan suomalaisen kirkon jäsenen tulee henkilökohtaisesti vahvistaa jäsenyytensä Norjan suomalaisessa seurakunnassa. Kesästä 2016 lähtien kaikki jäsenet ovat omalla allekirjoituksellaan joko lomakkeella tai BankID:n avulla vahvistaneet tahtovansa olla Norjan suomalaisen seurakunnan jäsen. Noin 60 % Norjassa asuvista Suomen kirkon jäsenistä on jo tehnyt sen.

Mitä Suomesta Norjaan muuttavien kirkon jäsenten tulisi tietää?

Valitettavasti kirkon jäsenyys ei kirjaudu automaattisesti muutettaessa maasta toiseen edes Pohjoismaissa, joten Suomesta muuttavien on saatava tietää Norjan säännöksistä. Tärkeää on

Tilskuddstellende medlemmer 1.1.2016

Svenska Kyrkan i Norge	21 689
Den Islandske Lutherske-Evangeliske Menigheten i Norge	6 830
Den finske menigheten i Norge	4 117

Norjan valtio tarkistaa henkilönumeroiden avulla, että jokainen jäsen kuuluu Norjassa vain yhteen uskonyhteisöön. Tässä näkyvät tarkistetut, uskonnolliseen valtiontukeen oikeuttaneet jäsenmäärät Ruotsin, Islannin ja Suomen seurakunnissa ennen Kulttuuriministeriön ilmoittamaa muutosta tukikäytäntöön.

Norska staten kontrollerar med hjälp av personnummer att varje medlem tillhör endast ett trossamfund i Norge. Här syns de kontrollerade medlemsantalen i Sveriges, Islands och Finlands församlingar som berättigar till statsstöd för trossamfund innan Kulturministeriet meddelade om ändringen i stödpraxisen.

DEN FINLÄNDSKA FÖRSAMLINGEN I NORGE

”Matti” ja Riitta Helgestad kesäkirkkorannalla Tromssassa.
Vuonna 2017 juhlittiin Suomen satavuotista itsenäisyyttä eri puolilla Norjaa.
Kuva Karoliina Huhtanen Larsen

viktiga är att vi meddelar medlemmar i Finlands kyrka som flyttar permanent till Norge, att norska staten betalar stöd till religiösa samfund.

Eftersom det inte finns någon separat kyrkoskatt i Norge är det rättvist att staten riktar religionsstödet i enlighet med varje skattebetalares egna medlemskap. Om man inte tillhör någon kyrka eller religiöst samfund i Norge, använder staten religionsstödet till något annat. Var och en som bor i Norge ansvarar för att skatteandelen som han eller hon betalar används i det religiösa samfund där han eller hon själv är medlem.

Jag tycker det är fint att norska staten vill stödja alla religiösa samfund jämlikt. I takt med den nya lagen förverkligas även religionsfrihetens principer på ett positivt sätt: staten vill stödja sådan religiositet som bygger upp samhället och ett gott liv människorna emellan.

se, että tiedotamme Norjaan vakituisesti muuttaneille Suomen kirkon jäsenille, että Norjan valtio maksaa tukea uskonnollisille yhteisöille.

Koska Norjassa ei ole erillistä kirkollisveroa, on oikeudenmukaista, että valtio kohdistaa uskontotuen jokaisen veronmaksajan oman jäsenyyden mukaisesti. Jos Norjassa ei kuulu mihinkään kirkkoon tai uskonnolliseen yhteisöön, jää uskontotuki valtion muuhun käyttöön. Jokaisen Norjassa asuvan vastuulla on se, että hänen veroissa jo maksamansa osuus tulee käyttöön siinä uskonnollisessa yhteisössä, jossa hän itse on jäsenenä.

Minusta on hienoa, että Norjan valtio haluaa tasapuolisesti tukea kaikkia uskonnollisia yhteisöjä. Myös uuden lain myötä uskonnonvapauden periaatteet toteutuvat positiivisesti: valtio haluaa tukea sellaista uskonnollisuutta, jolla rakennetaan yhteiskuntaa ja ihmisten välistä hyvää elämää.

Sparven • Varpunen

Liten sparv, fattig sparv, ätit upp sitt sommararv.

... varpunen pienoinen syönyt kesäeinehen ...

Z. TOPELIUS
SUOM. K. A. HOUGBERG

Suomalaispappi Anssi Elenius järjestää suomalaisten yhdistysten ja seurojen kanssa jumalanpalveluksia eri puolella Norjaa.

Tarkemmat tiedot kaikista tilaisuuksista näet seurakunnan verkkosivulla

www.finskekirken.no

ja eri puolilla Norjaa toimivien yhdistysten sivuilla:

Norsk-Finsk Forbund –
Norjalais-Suomalainen Liitto
www.finskforbundet.no

Tromssan ruijansuomalainen yhdistys –
Norskfinsk forening i Tromsø
www.tromssannorsu.wordpress.com

Trondheimin Suomi-seura
suomiseura.no

Bergenin norjalais-suomalainen yhdistys –
Norsk-finsk forening i Bergen
finsk.nffib.org

Suomi-Seura Rogaland
www.suomisro.wordpress.com

Norsk-Finsk Forening –
Norjalais-Suomalainen yhdistys
norskfinsk.org

Suomi-Seura Oslo
www.suomiseura.org

Adventin tapahtumia
Advents händelser

Ajankohtaiset tiedot tapahtumista verkkosivuilla

Tartuntatilanne vaihtelee alueellisesti ja paikallisesti. Siksi päivitämme tapahtumien ajankohtaiset tiedot verkkosivuille.
Noudatamme Norjan viranomaisten määräyksiä ja toimimme paikallisten seurakuntien käytännön mukaan niissä kirkoissa ja rakennuksissa, joissa Norjan suomalainen seurakunta järjestää tilaisuuksia. Valitettavasti kirkkokahvien tai muun tarjoilun järjestäminen ei aina ole mahdollista.
Kirkoissa on yleensä ilmavat tilat ja valmiiksi merkityt istumapaikat. Silloin kun tilaisuuteen saa osallistua vain pieneksi rajattu määrä ihmisiä, löydät verkkosivulla tiedot, kuinka voit ilmoittautua ennakkoon.

Aktuella uppgifter om evenemang på vår webbplats

Smittoläget varierar regionalt och lokalt. Vi uppdaterar därför aktuella uppgifter om evenemang på vår webbplats.
Vi följer de norska myndigheternas bestämmelser och gällande praxis i de lokala församlingarna i de kyrkor och byggnader där den finländska församlingen i Norge ordnar evenemang och sammankomster. Tyvärr är det inte alltid möjligt att ordna med kyrkkaffe eller servering.
Kyrkorna har oftast rymliga lokaler och färdigt markerade sittplatser. I en del sammankomster får endast ett litet, begränsat antal personer delta. På vår webbplats finns information om hur du kan anmäla dig på förhand till dessa.

Peruttu – Trondheim: Adventtikirkko ja joululaulut

Su 22.11.2020 klo 15.00
Bakke kirke, Innherredsveien 1 E, 7014 Trondheim

Peruttu – Bergen: Joululaulut yhdessä lastenkerhon kanssa

Ti 24.11.2020 klo 17.00
Nykirken menighetshus, Fredriksbergsgaten 4, 5005 Bergen

Peruttu – Bergen: Kauneimmat Joululaulut

Ke 25.11.2020 klo 18.00
Nykirken, Strandgaten 197 B, 5004 Bergen

Peruttu – Oslo: Kauneimmat Joululaulut iltapäivä klo 17
Peruttu – Oslo: Kauneimmat Joululaulut ilta klo 19

Pe 27.11.2020 joko klo 17.00 tai klo 19.00. Ilmoittaudu verkkosivulla.
Margaretakyrkan, Hammersborg torg 8, Oslo

Peruttu – Stavanger: Adventtikirkko ja joululaulut

Su 29.11.2020 klo 15.00
Kampen kirke, Seehusens gate 47, 4024 Stavanger

Vesisaari: Adventtikirkko ja joululaulut

Ti 1.12.2020 klo 18.00
Vadsø kirke, Amtmannsgata 1C, 9800 Vadsø

Båtsfjord: Adventtikirkko ja joululaulut

Ke 2.12.2020 klo 18.00
Båtsfjord kirke, Prestegårdsbakken, 9990 Båtsfjord

Kirkkoniemi: Adventtikirkko ja joululaulut

To 3.12.2020 klo 18.00
Kirkenes kirke, Kirkegata 5, 9900 Kirkenes

Hamar: Adventtikirkko ja joululaulut

La 5.12.2020 klo 17.00. Lisätiedot imoittautumisesta verkkosivulla.
Ynglingen Hamar KFUK/KFUM, Furnesvegen 1, 2317 Hamar

Alta: Adventtikirkko ja joululaulut

Ti 8.12.2020 klo 18.00
Elvebakken kirke, Kirkegårdsveien 2, 9515 Alta

Karasjok: Adventtikirkko ja joululaulut

Ke 9.12.2020 klo 18.00
Karasjok kirke, Girkogeaidnu 2, 9730 Karasjok

Lakselv: Adventtikirkko ja joululaulut

To 10.12.2020 klo 18.00
Lakselv kirke, Kirkeveien 1, 9700 Porsanger

Peruttu – Hammerfest: Adventtikirkko ja joululaulut

Pe 11.12.2020 klo 18.30
Rypefjord kirke, Kirkegårdsveien 21, 9610 Rypefjord

Oslo: Joulumessu • Mässa i jultiden

La 19.12.2020 klo 15.00. Ilmoittaudu verkkosivulla.
Margaretakyrkan, Hammersborg torg 8, Oslo

Tromssa: Adventtikirkko ja joululaulut

Su 20.12.2020 klo 16.30. Ilmoittaudu verkkosivulla.
Elverhøy kirke, Barduvegen 20, 9012 Tromsø

Seuraa muutoksia seurakunnan verkkosivuilla www.finskekirken.no

Kirkolliset toimitukset
Kyrkliga förrättningar

Kastettu • Döpta

Avioliittoon vihitty • Vigda

Mahdollisuuksia tulla yhteen kerran kuussa tai useammin

Oslo: Vauvakerho

Vauvakerhossa vauvoilla ja heidän vanhemmillaan on mahdollisuus tutustua toisiin. Myös leikki-ikäiset sisarukset ja isovanhemmat ovat tervetulleita. Lauluhetken jälkeen kahvit talon puolesta.
Ei osallistumismaksua, omat eväät mukaan.

Perjantaisin klo 11–13
Margareta-kirkon seurakuntasali
Hammersborg torg 8C (Församlingssal), Oslo

Bergen: Lastenkerho

Lastenkerhossa lauletaan ja leikitään yhdessä. Samalla mahdollisuus vaihtaa vinkkejä, kuulumisia ja ajatuksia vanhemmuudesta.
Kerhoon ei tarvitse ilmoittautua etukäteen ja voit tulla oman aikataulusi mukaan. Osallistuminen on maksutonta. Ota omat eväät mukaan.

Tiistaisin klo 17-19
Nykirken menighetshus
Fredriksbergsgaten 4, Bergen

Oslo: Torstaikahvit

Torstaikahveilla tavataan, tutustutaan ja jutellaan ajankohtaisista aiheista. Mukana keskustelemassa suomalaispappi Anssi Elenius. Lähes joka kuukausi jonain torstaina Margareta-kirkon lukusalissa.
Ei pääsymaksua, kahvit talon puolesta.

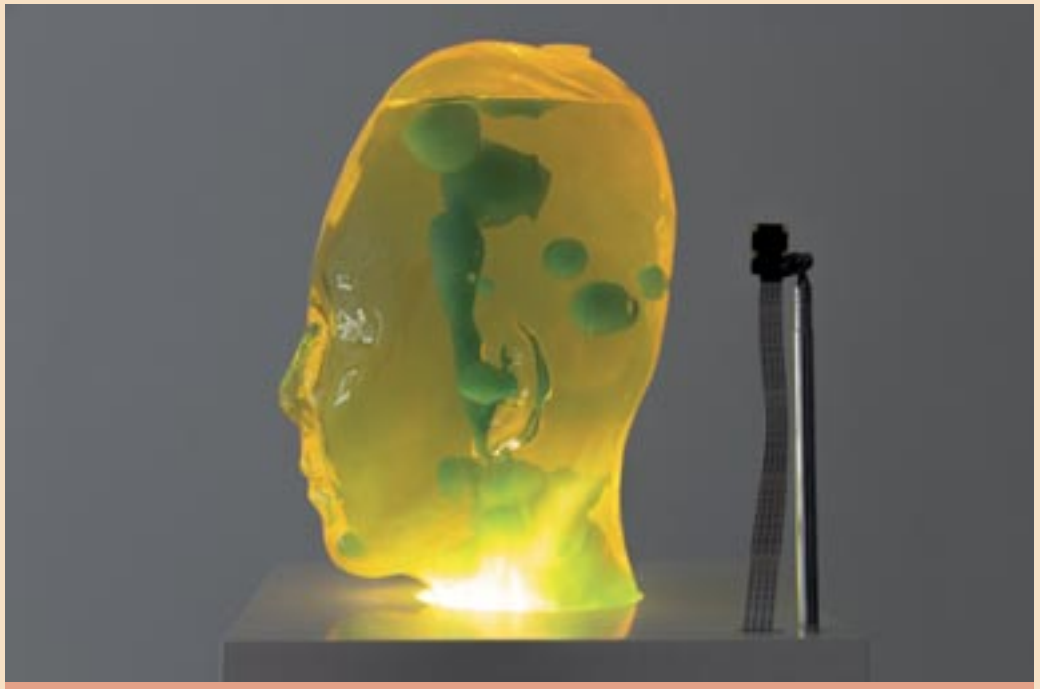
Kerran kuussa torstaina klo 11–13
Margareta-kirkon lukusali
Hammersborg torg 8D (Läsrum), Oslo

Muutokset löydät seurakunnan verkkosivuilta www.finskekirken.no

Suomalais-norjalainen kulttuuri-instituutti

Syksyllä 2020 osana Suomalais-norjalaisen kulttuuri-instituutin ohjelmaa nähdään kaksi kiinnostavaa näyttelyä palkituilta suomalaistaiteilijoilta.

Lisää tapahtumia ja artikkeleita löytyy uudistetuilta verkkosivuiltamme: www.finno.no.



Jenna Sutela: NO NO NSE NSE

17.10.–13.12. Oslo Kunstforening

Teknologiaa, biologiaa ja mystiikkaa yhdistelevä *NO NO NSE NSE* on **Jenna Sutelan** ensimmäinen kansainvälinen yksityisnäyttely. Sutelan taide keskittyy lajien välisiin vuorovaikutussuhteisiin, ja tutkimuskohteina ovat erityisesti mikro-organismit sekä oppivat koneet. Näyttely sisältää mm. teokset *nimiia cétii* ja *I Magma*, joista ensimmäinen hyödyntää keksittyä marsilaiskieltä ja bakteerin liikkeitä. Jälkimmäinen on sekä mobiilisovelluksena että fyysisenä installaationa koettava teos, jossa laavalamppuaivot ja mystinen koneäly toimivat rinnakkain.

Sutela sai syyskuussa vuoden 2020 AVEK-palkinnon, joka on Suomen merkittävin tunnustus luovasta työstä mediataiteen ja audiovisuaalisen kulttuurin parissa.

Kuva: Aage A. Mikalsen / Kunsthall Trondheim

Nastja Säde Rönkkö: for those yet to be

31.12. asti Østfoldbanen / Juna-asemat Ås ja Moss

Vuoden nuori taiteilija 2019 -palkinnon saaneen **Nastja Säde Rönkön** teos *for those yet to be* on sarja videoperformansseja, joissa käsitellään ilmastonmuutoksen ja ympäristötuhon herättämiä tunteita. Teos koostuu 27 lyhyestä videosta, jotka on kuvattu ihmisen toiminnan seurauksena tuhoutuneissa paikoissa eri puolilla maailmaa. Taiteilija nostaa jokaisessa videossa ilmaan kyltin, jossa on viesti tuleville sukupolville. *for those yet to be* on nähtävillä Åsin ja Mossin juna-asemien odotushalleissa vuoden 2020 loppuun.

Videoteos on osa Bane NOR Eiendomin *Rom for kunst* -hanketta, joka tuo vaihtuvaa taidetta juna-asemille.

Kuva: Nastja Säde Rönkkö – Jäätiköt joista et puhu

Högt på kullen, uppå åsen

ANSSI ELENIUS
FINLÄNDARNAS PRÄST I NORGE

Människor kan inte klara sig i den här världen utan skyddssystem. Vi kan leva ett gott liv när våra kläder, boningar, hus, slott, städer och stater ger oss skydd.

Det lönar sig att bygga boningen på den högsta platsen i terrängen. Genom tiderna har människor planerat sin livsmiljö enligt omgivningen. De viktigaste byggnaderna placeras på den säkrast möjliga platsen. Genom historien har många berg utrustats och blivit befästningar. Från deras torn har vi kunnat se långt och bakom deras murar kunnat försvara oss. En tillflykt som valts noggrant kan lätt växa till ett centrum för handel och bli en stad genom att utvidga sina murar.

Samhällets välfärd och en blomstrande kultur baserar sig ändå inte på att bygga murar och stänga gränser. För att ha framgång på lång sikt ska gränser användas på ett förnuftigt sätt. Fristadens underhåll måste vara i ordning. En omringad stad kan försvara sig bara så länge det finns tillräckligt med näring i lagret och vatten i brunnen.

Även om människan har många förmågor måste vi tyvärr vakna och se även den dumhet med vilken vi orsakar skada i vår egen tillflykt. Jordens atmosfär skyddar allt som vi kallar för liv. Vi valde inte jorden utan livet gav oss den här planeten för att leva på. Därför måste vi sätta gränser för hur vår enda levnadsmiljö kan bearbetas och rikta all teknisk förmåga till att bota vår tillflykt.

Godhet och kärlek är inte bestående egenskaper hos en människa och därför måste vi få mer av dem in i vår befästning. Lyckligtvis befinner sig den Gud som Jesus förkunnade om inte i luftslott utan för med sig sin makt bland oss.

Det ser ut som att den renhjärtade kärleken från vår himmelske Fader överskrider sina egna gränser och landar bland oss. Treenige Gud kommer till oss ideligen, i varje ögonblick i tiden. Godhet skänker sig oss som inte har tillräckligt god vilja och hjälper oss leva som människor – som en del av hans skapelse.

**”Den som bor
i den Högstes skydd och
vilar i den Väldiges skugga,
han säger:
»Herren är
min tillflykt och min borg,
min Gud som jag förtröstar på.«”**
Psaltaren 91:1–2

Kalliolle, kukkulalle

ANSSI ELENIUS
NORJAN SUOMALAISPAPPI

Ihmiset eivät pärjää tässä maailmassa ilman turvavälineitä. Voimme elää hyvin, kun vaatteet, maja, talo, linna, kaupunki ja valtio antavat suojan.

Maja kannattaa rakentaa muuta maastoa korkeammalle. Kautta aikojen ihmiset ovat suunnitelleet asuinsijansa ympäristön mukaan. Tärkeimmät rakennukset sijoitetaan mahdollisimman turvalliselle paikalle. Historian kuluessa moni vuori on varustettu linnoitukseksi, jonka torneista näkee kauas ja jonka korkeat muurit parantavat puolustuskykyä. Hyvin valittu turvapaikka kasvaa helposti kaupan keskukseksi ja laajentaa muurinsa kaupungiksi.

Yhteiskunnan hyvinvointi ja kulttuurin kukoistus eivät kuitenkaan perustu muurien pystyttämiseen ja rajojen sulkemiseen. Pitempiaikaisen menestyksen takaa rajojen järkevä käyttö. Suojapaikan huolto täytyy järjestää hyvin. Piiritetty kaupunki jaksaa puolustautua enintään niin kauan, kun varastoissa riittää ravintoa ja vettä voidaan nostaa kaivoista.

Ihmisen kyvykkyyden rinnalla on valitettavasti pakko havahtua siihen tyhmyyteen, jolla aiheutamme vahinkoa omassa turvapaikassamme. Maapallon ilmakehä suojelee kaikkea sitä, mitä kutsumme elämäksi. Me emme valinneet maapalloa, vaan elämä antoi meille tämän planeetan asuttavaksi. Siksi ainoan elinympäristön muokkaamiselle pitää asettaa rajat ja suunnata tekniset kyvyt turvapaikan parantamiseen.

Hyvyys ja rakkaus eivät ole ihmisen pysyviä ominaisuuksia, joten niitä täytyy saada sisään linnoitukseemme. Onneksi Jeesuksen julistama Jumala ei pysy pilvilinnoissa, vaan tuo voimansa keskellemme.

Taivaallisen Isän puhdas rakkaus näyttää ylittävän oman rajansa ja laskeutuvan luoksemme. Kolmiyhteinen Jumala tulee jatkuvasti, jokaisena ajan hetkenä, meidän luoksemme. Hyvyys lahjoittaa itsensä meille, joilla ei ole tarpeeksi hyvää tahtoa ja auttaa elämään ihmisiksi – osana hänen luomakuntaansa.

**”Se, joka asuu
Korkeimman suojassa ja
yöpyy Kaikkivaltiaan varjossa,
sanoo näin:
»Sinä, Herra,
olet linnani ja turvapaikkani.
Jumalani, sinuun minä turvaan.»”**
Psalmit 91:1–2

PRIORITY

NORGE P. P.
posten

Avsender
Den finske menigheten i Norge
Rådhusgata 1–3
0151 OSLO

Norjan suomalainen seurakunta
Den finländska församlingen i Norge

+47 22 21 10 00
post@finskekirken.no

www.finskekirken.no
www.facebook.com/finskekirken
www.evl.fi/ulkosuomalaiset

NORJAN SUOMALAINEN SEURAKUNTA
DEN FINLÄNDSKA FÖRSAMLINGEN I NORGE
DEN FINSKE MENIGHETEN I NORGE